



联合国 环境规划署

Distr.: General
11 June 2010

Chinese
Original: English



生物多样性和生态系统服务政府间 科学政策平台问题第三次特设 政府间和多方利益攸关方会议

2010年6月7日至11日，大韩民国，釜山

生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台问题第三次特设政府间和多方利益攸关方会议报告

一、 会议开幕

A. 开幕式

1. 会议于2010年6月7日至11日在大韩民国釜山展览和会议中心举行。会议于2010年6月7日星期一上午10时15分开幕。开幕式由联合国环境规划署（环境署）环境政策执行司司长 Ibrahim Thiaw 先生主持。

B. 开幕辞

2. 环境署执行主任阿奇姆·施泰纳先生、大韩民国环境部部长李万仪先生和釜山市市长许南植先生分别致开幕辞。

3. 执行主任在致辞中感谢大韩民国政府主办本次会议并在全球率先发展绿色经济。他指出，将于2010年11月在首尔举行的二十国集团首脑会议将使该国能够展示其经济转型方案。他回顾环境署在生物多样性领域开展的工作，并指出2010年5月推出的全球生物多样性展望系列第三次报告明确表示，无所事事只能导致更多的生物多样性失衡点和生态系统丧失。在这方面，他强调，强化的科学政策互动机制能够在解决有关生物多样性问题的工作中发挥中心作用，但条件是互动机制的重点必须是采取实际行动，而不是泛泛空谈。他以政府间气候变化专门委员会做对比，承认虽然人类对科学的了解可能永远不会完整，但是很显然，要阻止生物多样性的丧失，就必须采取集体行动。他呼吁制定科学政策互动机制，这一机制应当能够帮助建设发展中国家的能力，同时不忽视现有的能力和机构。

4. 李先生在致辞中表示，很多人仍然不了解生物多样性和生态系统服务的重要性，具体体现是生物多样性和生态系统服务的丧失越来越严重。他提请注意过去 50 年来森林和其他生态系统服务的消失，表示假如关于其重要性和必要行动的关键信息能够传达给政策制定者，2010 年生物多样性目标可能早已实现了。他呼吁建立一个机构，像政府间气候变化专门委员会在其领域所做的那样，能对生物多样性和生态系统服务问题发表权威意见。他总结了生物多样性和生态系统方面近期的主要活动，强调该国政府致力于扩大这些努力，并促请各国代表力争使先前两次会议就本议题所开展的工作取得成果，为 2010 年国际生物多样性年留下持久的遗产。

5. 许先生在致辞中欢迎各位代表来到釜山，并吁请为努力制止生物多样性的丧失开展国际合作。他提请各位注意各物种之间的相互依存关系，指出必须把养护生物多样性同气候变化一样作为关键议题。

C. 出席情况

6. 下列国家的代表出席了会议：阿尔及利亚、安提瓜和巴布达、阿根廷、亚美尼亚、澳大利亚、孟加拉国、比利时、贝宁、不丹、巴西、布基纳法索、柬埔寨、喀麦隆、加拿大、智利、中国、哥伦比亚、哥斯达黎加、科特迪瓦、克罗地亚、古巴、刚果民主共和国、丹麦、赤道几内亚、埃塞俄比亚、芬兰、法国、冈比亚、格鲁吉亚、德国、加纳、希腊、格林纳达、几内亚比绍、印度、印度尼西亚、伊朗伊斯兰共和国、以色列、日本、肯尼亚、莱索托、利比里亚、马达加斯加、马拉维、马里、马绍尔群岛、毛里求斯、墨西哥、摩洛哥、缅甸、尼泊尔、荷兰、新西兰、尼加拉瓜、尼日尔、挪威、巴基斯坦、帕劳、巴拿马、秘鲁、大韩民国、摩尔多瓦共和国、俄罗斯联邦、卢旺达、圣基茨和尼维斯、圣卢西亚、萨摩亚、沙特阿拉伯、塞内加尔、塞尔维亚、南非、西班牙、斯里兰卡、斯威士兰、瑞典、瑞士、泰国、图瓦卢、乌干达、大不列颠及北爱尔兰联合王国、美利坚合众国、乌拉圭、越南、也门、赞比亚。

7. 巴勒斯坦的一名观察员也参加了会议。

8. 下列联合国机构和专门机构、政府间组织以及公约秘书处的代表也出席了会议：非洲联盟委员会、《生物多样性公约》、《濒危野生动植物种国际贸易公约》、《养护野生动物移栖物种公约》、《关于特别是作为水禽栖息地的国际重要湿地公约》、欧洲委员会、联合国粮食及农业组织、全球生物多样性信息机制、全球环境基金、全球林业科学合作网络、国际科学理事会、国际自然保护联盟、《联合国关于在发生严重干旱和/或荒漠化的国家特别是在非洲防治荒漠化的公约》、联合国教育、科学及文化组织、联合国环境规划署、联合国大学、联合国大学高级研究所、世界银行。

9. 下列政府组织、非政府组织、私营部门组织和商业组织的代表出席了会议：阿拉伯环境与发展网、东南亚国家联盟生物多样性中心、亚太全球变化研究网、加勒比安地列斯土著人民核心小组和散居人口组织、养护生物学中心、国际农业研究磋商小组气候变化挑战方案、农业和粮食安全组织、中国科学院、国际养护组织、国际生物多样性科学项目、欧洲生物多样性研究战略平台、环境和生态多样性促进农业振兴和人权联盟、未来森林、全球国际、海湾研究中心、国际地方环境倡议理事会—地方政府促进可持续性、社会科学比较

研究跨学科中心、韩国可持续发展商业理事会、世界与社会变革—国家科学研究中心、非洲环境和可持续发展网、世界资源学会。

二、组织事项

10. 由于会议是根据理事会第 SS.XI/4 号决定举行的，会议程序比照适用理事会议事规则。

A. 选举主席团成员

11. 以下官员当选本次会议主席团成员，分别代表联合国五大区域之一：

主席： Kim Chan-woo 先生(大韩民国)，亚洲及太平洋国家集团

副主席： Alfred Oteng-Yeboah 先生(加纳)，非洲国家集团
Dusan Ognjanovic 先生(塞尔维亚)，中东欧国家集团
Spencer Thomas 先生(格林纳达)，拉丁美洲及加勒比国家集团

Robert Watson 先生(大不列颠及北爱尔兰联合王国)，西欧和其他国家集团

12. 会议商定各位副主席将共同担任本次会议的报告员。

B. 通过议程

13. 会议以文件 UNEP/IPBES/3/1 所载临时议程为基础，通过了以下议程：

1. 会议开幕。
2. 组织事项：
 - (a) 选举主席团成员；
 - (b) 通过议程；
 - (c) 安排工作。
3. 审议是否建立一个生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台。
4. 通过建议。
5. 通过报告。
6. 会议闭幕。

C. 安排工作

14. 各位代表商定，会议将力争在全体会议中开展所有工作，在开会时间方面，将遵循联合国会议的标准做法。

三、 审议是否建立一个生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台

15. 在审议该项目时，各位代表收到了秘书处关于“改善生物多样性和生态系统服务科学政策互动机制的备选方案”的说明(UNEP/IPBES/3/2 和 Corr.1)，秘书处代表介绍了这一说明。

16. 各位代表讨论了该项目下的各种考虑事项。他们的讨论以一份成果文件的形式得以反映，题为“釜山成果”，见本报告附件。

四、 通过建议

17. 参加会议的各位政府代表以上述成果文件的形式通过了建议。在通过建议时，一位代表对通过的案文表示关切，并得到另一位代表的认同。第一位代表保留在其他适当的论坛就此问题进行评论的权利；第二位代表则建议，在建立任何平台之前，都需要开展更加深入的分析。

18. 在通过建议时，挪威代表表示，该国乐意在特隆赫姆设立一个能力建设秘书处，为平台及其工作提供服务。肯尼亚代表也表示，希望在该国设立平台，同时指出肯尼亚的提议得到其他非洲国家的支持。此前，若干代表认为，新平台应当设在一个发展中国家或者超多样化的国家。巴西、印度和肯尼亚都表示愿意在本国设立秘书处。西班牙代表代表欧洲联盟发言时，表示有些成员国亦希望在本国设立秘书处。

五、 通过报告

19. 本报告于 2010 年 6 月 11 日星期五下午获得通过，其基础是早些时候散发的报告草案，条件是委托秘书处和报告员对其进行定稿。

六、 会议闭幕

20. 按惯例互致谢意后，主席于 2010 年 6 月 11 日星期五晚间 10 时 50 分宣布会议闭幕。

附件

釜山成果

各位政府代表在于 2010 年 6 月 7 日至 11 日在大韩民国釜山举行的生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台问题第三次特设政府间和多方利益攸关方会议上：

1. 忆及 2010 年 2 月 26 日理事会第 SS.XI/4 号决定，在该决定中，联合国环境规划署理事会请联合国环境规划署执行主任于 2010 年 6 月召集第三次也是最后一次特设政府间和多方利益攸关方会议，就是否建立生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台进行谈判并达成一致意见，并代表理事会向大会第六十五届会议转交第三次也是最后一次会议的成果和必要文件，供 2010 年 9 月以及之后举行的生物多样性问题高级别会议审议；

2. 注意到分别于 2008 年 11 月 10 日至 12 日在马来西亚普特拉贾亚和 2009 年 10 月 5 日至 9 日在肯尼亚内罗毕举行的生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台问题第一次和第二次特设政府间和多方利益攸关方会议的成果；

3. 承认陆地、海洋和沿海以及内陆水域生物多样性以及生态系统服务的重要性，尽管它们对于可持续发展和人类当代和未来的福祉，尤其对于消除贫困来说至关重要，但是目前正遭受严重的丧失；还承认必须在各个层面加强生物多样性和生态系统服务科学政策互动机制；进一步承认必须确保公布的科学成果具有最高的质量和独立性，必须增强与相关联合国机构的合作，而且必须开展能力建设将生物多样性和生态系统服务纳入主流。

4. 欢迎联合国环境规划署、联合国教育、科学及文化组织和联合国粮食及农业组织对支持拟议平台表示的兴趣，并鼓励其各自的理事机构进一步审议它们的作用；

5. 注意到联合国开发计划署对拟议平台的兴趣以及该组织在联合国系统中能力建设方面发挥的重要作用；

6. 在按照联合国环境规划署理事会在第 SS.XI/4 号决定中的请求达成一致意见后得出结论，认定应当建立生物多样性和生态系统服务政府间科学政策平台，以加强生物多样性和生态系统服务科学政策互动机制，促进生物多样性的养护和可持续利用、人类的长期福祉以及可持续发展，方式如下：

(a) 平台应注重政府的需求，并根据全体会议确定的优先事项，响应各国政府的请求，包括有关生物多样性和生态系统服务的多边环境协定按照各自的理事机构的决定向其传达的请求。全体会议应当欢迎有关生物多样性和生态系统服务的联合国机构各自的理事机构所决定的投入、建议和参与。全体会议还应鼓励并酌情考虑其他政府间组织、国际和区域科学组织、环境信托基金、非政府组织和私营部门等相关利益攸关方的投入和建议。为便于开展这项工作，并确保平台工作方案重点突出而且有效，全体会议将建立一个接收请求并对其进行优先排序的进程；

(b) 新平台应在适当规模确定决策者所需的关键科学信息并进行优先排序，通过与主要科学组织、决策者和筹资组织开展对话，促进创造新知识的工作，但不应直接开展新的研究；

(c) 新平台应对有关生物多样性和生态系统服务的知识状况及其相互联系开展定期和及时的评估，包括综合性全球评估和区域评估，必要时亦可包括次区域评估，以及适当规模的专题和由科学查明并由全体会议决定的新问题。这些评估必须在科学上可信、独立而且经过同行审查，必须查明不确定之处。应当有明晰和透明的分享和输入相关数据的程序。新平台应维护一份相关评估目录，确定区域和次区域评估的必要性，并酌情协助促进对次区域和国家评估的支持；

(d) 新平台应通过确定与政策有关的工具和方法，例如在评估中形成的工具和方法，支持政策的制订和执行，以使决策者能够获得这些工具和方法，并在必要时推动和促进其进一步发展；

(e) 新平台应对关键的能力建设需求进行优先排序，以在适当层次改善科学政策互动机制，然后按照全体会议的决定，为与其活动直接相关的最高优先级的需求提供并呼吁提供财政支助和其他支助，通过提供具有与传统和潜在供资来源的论坛，促进资助此类能力建设活动；

(f) 新平台应作为一个独立的政府间机构，由一个或多个现有联合国组织、机构、基金和方案进行管理；

(g) 全体会议是该平台的决策机构，应向联合国所有会员国和区域经济一体化组织开放。政府间组织和其他相关利益攸关方可根据全体会议确定的议事规则，作为观察员参加全体会议。依照其议事规则，全体会议一般应由政府代表协商一致做出决定；

(h) 在适当考虑联合国五大区域地域平衡原则的情况下，全体会议各成员国政府应提名并甄选一名主席和四名副主席。标准、提名程序和任期应由全体会议决定；

(i) 应当设立由全体会议分配的核心信托基金，接受各国政府、联合国机构、全球环境基金、其他政府间组织以及私营部门和基金会等其他利益攸关方提供的自愿捐款；

7. 还得出结论，认定该平台执行其工作时应当：

(a) 与现有关于生物多样性和生态系统服务的倡议合作，包括与多边环境协定、联合国机构以及科学家和知识持有人网络合作，以填补空白并依托他们的工作，同时避免重复工作；

(b) 应在科学上保持独立，并通过同行审查其工作和决策过程的透明度来确保可信度、相关性和合法性；

(c) 使用明晰、透明和科学上可信的进程，交换、分享和使用所有相关来源的数据、信息和技术，可酌情包括未经同行审查的文献；

(d) 承认并尊重土著和当地知识对于养护和可持续利用生物多样性和生态系统的贡献；

(e) 铭记多边环境协定各自的任务，提供与政策相关的信息，而不是规

定政策的建议；

(f) 根据全体会议确定的优先级将能力建设纳入到其工作的所有方面；

(g) 承认各个区域内和区域间拥有独特的生物多样性以及关于生物多样性的科学知识，还承认发展中国家充分和有效参与的必要性以及在其结构和工作中实现均衡的区域代表性和区域参与的必要性；

(h) 采用跨学科和多学科办法，纳入所有相关学科，包括社会科学和自然科学；

(i) 承认在其工作的所有相关方面实现性别平等的必要性；

(j) 处理陆地、海洋和内陆水域的生物多样性和生态系统服务及其互动问题；

(k) 确保酌情充分利用国家、次区域和区域评估与知识；

8. 进一步得出结论，认定应根据全体会议的決定对该平台的效率和效力定期加以独立审查和评价，并在必要时做出调整；

9. 建议邀请大会在第六十五届会议上审议本成果文件中载列的结论，并采取适当措施，建立该平台；

10. 还建议联合国环境规划署理事会邀请联合国环境规划署执行主任与联合国教育、科学及文化组织、联合国粮食及农业组织以及联合国开发计划署合作，继续推动实施该平台的任何后续进程，直到秘书处得以建立。